

*Artikel 112a*

Antrag auf Überprüfung durch die Große  
Beschwerdekammer

- (1) Jeder Beteiligte an einem Beschwerdeverfahren, der durch die Entscheidung einer Beschwerdekammer beschwert ist, kann Antrag auf Überprüfung der Entscheidung durch die Große Beschwerdekammer stellen.
- (2) Der Antrag kann nur darauf gestützt werden, daß
- a) ein Mitglied der Beschwerdekammer unter Verstoß gegen Artikel 24 (1) oder trotz einer Ausschlußentscheidung gemäß Artikel 24 (4) an der Entscheidung mitgewirkt hat,
- b) der Beschwerdekammer eine Person angehörte, die nicht zum Beschwerdekammermitglied ernannt war,

*Article 112a*

Petition for review by the Enlarged Board  
of Appeal

- (1) Any party to appeal proceedings adversely affected by the decision of the Board of Appeal may file a petition for review of the decision by the Enlarged Board of Appeal.
- (2) The petition may only be based on one of the following grounds:
- (a) a member of the Board of Appeal took part in the decision in breach of Article 24(1) or despite being excluded pursuant to a decision under Article 24(4),
- (b) the Board of Appeal included a person not appointed as a member of the Boards of Appeal,

*Article 112a*

Requête en révision par la Grande  
Chambre de recours

- (1) Toute partie à une procédure de recours, aux prétentions de laquelle la décision de la chambre de recours n'a pas fait droit, peut présenter une requête en révision de la décision par la Grande Chambre de recours.
- (2) La requête ne peut être fondée que sur l'un des motifs suivants :
- a) un membre de la chambre de recours a participé à la décision en violation de l'article 24(1) ou malgré son exclusion suivant une décision au titre de l'article 24(4),
- b) une personne n'ayant pas qualité de membre des chambres de recours a participé à la décision,

c) ein schwerwiegender Verstoß gegen Artikel 113 vorliegt,

d) das Beschwerdeverfahren mit einem sonstigen, in der Ausführungsordnung genannten schwerwiegenden Verfahrensmangel behaftet war,

e) eine nach Maßgabe der Ausführungsordnung festgestellte Straftat die Entscheidung beeinflusst haben könnte.

(2) bis (5) neu numeriert, Text unverändert

Begründung:

Die Gründe für einen "Antrag auf Überprüfung durch die Große Beschwerdekammer" werden im vorgeschlagenen Artikel 112a (2) genannt. Artikel 112a (2) d) gibt die Möglichkeit, diese Liste zu ergänzen, indem in der Ausführungsordnung weitere schwerwiegende Verfahrensmängel festgelegt werden, auf die ein Überprüfungsantrag gestützt werden kann, wenn sich dafür ein Bedürfnis ergibt.

(c) a fundamental violation of Article 113 occurred,

(d) any other fundamental procedural defect defined in the Implementing Regulations occurred in the appeal proceedings,

(e) a criminal act established under the conditions laid down in the Implementing Regulations may have had an impact on the decision.

(2) to (5) renumbered, *but wording unchanged*

Reasons:

The proposed Article 112a(2) lists the possible reasons for a "Petition for review by the Enlarged Board of Appeal". Article 112a(2)(d) provides that further fundamental procedural defects on which a petition for review may be filed may be defined in the Implementing Regulations, if the need arises.

c) la procédure de recours a été entachée d'une violation fondamentale de l'article 113,

d) la procédure de recours a été entachée d'un autre vice fondamental de procédure tel que défini dans le règlement d'exécution,

e) une infraction pénale établie dans les conditions prévues au règlement d'exécution a pu avoir une incidence sur la décision.

(2) à (5) renuméroté, *texte inchangé*

Motifs :

Les motifs qui fondent une "requête en révision par la Grande Chambre de recours" sont énumérés à l'article 112a (2) proposé. L'article 112a (2)d) offre possibilité de compléter, en cas de besoin, cette liste, en définissant dans le règlement d'exécution d'autres vices fondamentaux de procédure, sur lesquels une requête en révision peut être fondée.

*Mit der vorgeschlagenen Änderung der deutschen Fassung des Artikels 112a (1) wird der Text an die Satzstruktur der englischen und französischen Fassung angepaßt.*

*The proposed amendments to the German wording of Article 112a(1) bring it into line with the English and French sentence structure.*

*La modification proposée de l'article 112a (1) adapte le texte allemand à la structure de la phrase des versions anglaise et française.*